



PROTOKOL ZA PODPIS AKTA O USTANOVITVI ČEZMEJNEGA GEOPARKA NA MATIČNEM KRASU

Občina Sežana, Partizanska cesta 4, 6210 Sežana,
Slovenija, ki jo zastopa župan David Škabar

in

Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia -
Direzione centrale difesa dell'ambiente, energia
e sviluppo sostenibile (Autonoma dežela
Furlanija Julijska krajina - Glavna direkcija za
varstvo okolja, energijo in trajnostni razvoj), Via
Carducci 6, 34122 Trieste, Italia, ki jo zastopa
odbornik Fabio Scoccimarro

(v nadaljevanju: podpisnici Protokola)

ob upoštevanju, da:

- so dne 1. oktobra 2015 Občine Divača, Hrpelje-Kozina, Komen, Miren-Kostanjevica in Sežana sklenile Sporazum o vzpostavitvi geoparka na območju Matičnega Krasa (slovenski del);
- so dne 14. septembra 2017 Občine Doberdò del Lago - Doberdob, Duino Aurisina - Devin Nabrežina, Fogliano Redipuglia, Monfalcone, Monrupino - Repentabor, Ronchi dei Legionari, Sagrado, San Dorligo della Valle - Dolina, San Pier d'Isonzo, Savogna d'Isonzo - Sovodnje ob Soči, Sgonico - Zgonik in Trieste sklenile Sporazum za vzpostavitev geoparka na območju Matičnega Krasa v Italiji;
- sta dne 23. aprila 2018 Avtonomna dežela Furlanije Julijske krajine - Glavna direkcija za okolje in energijo in Občina Sežana sklenili Sporazum o vzpostavitvi čezmejnega geoparka na območju Matičnega Krasa;
- nameravata podpisnici Protokola udeležiti, kar je bilo predvideno v sporazumu z dne 23. aprila 2018, s posebnim poudarkom na pripravi in odobritvi Akta o ustanovitvi čezmejnega geoparka, ki ga morajo odobriti vse občine navedene v prvi in drugi alineji;
- na podlagi uvodoma izpostavljenega, podpisnici Protokola:

PROTOCOLLO PER LA SOTTOSCRIZIONE DELL'ATTO ISTITUTIVO DEL GEOPARCO TRANSFRONTALIERO SUL CARSO CLASSICO

tra

Občina Sežana (Comune di Sežana), Partizanska
cesta 4, 6210 Sežana, Slovenia, rappresentata dal
sindaco David Škabar

e

Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia -
Direzione centrale difesa dell'ambiente, energia
e sviluppo sostenibile, via Carducci 6, 34122
Trieste, Italia, rappresentata dall'assessore
Fabio Scoccimarro

(di seguito: firmatari del Protocollo)

Premesso che:

- In data 1 ottobre 2015, i Comuni di Divača, Hrpelje-Kozina, Komen, Miren-Kostanjevica e Sežana stipulavano l'Accordo sull'istituzione del geoparco nel territorio del Carso classico (parte slovena);
- In data 14 settembre 2017 i Comuni di Doberdò del Lago - Doberdob, Duino Aurisina - Devin Nabrežina, Fogliano Redipuglia, Monfalcone, Monrupino - Repentabor, Ronchi dei Legionari, Sagrado, San Dorligo della Valle - Dolina, San Pier d'Isonzo, Savogna d'Isonzo - Sovodnje ob Soči, Sgonico - Zgonik e Trieste stipulavano il Protocollo d'intesa per l'istituzione di un geoparco nel territorio del Carso classico italiano;
- In data 23 aprile 2018, tra la Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia - Direzione centrale ambiente ed energia ed il Comune di Sežana veniva stipulato l'Accordo relativo all'istituzione del geoparco transfrontaliero nel territorio del Carso classico;
- Gli odierni firmatari del Protocollo intendono applicare quanto pattuito nell'Accordo di data 23 aprile 2018, con particolare riferimento alla redazione ed approvazione della proposta dell'Atto di istituzione del Geoparco transfrontaliero, che dovrà essere approvato dai singoli Comuni indicati nella prima e seconda premessa;
- Ciò premesso, tra i firmatari del Protocollo



SKLENETA IN DOGOVORITA SLEDEČE

1. člen Uvodne ugotovitve

Zgoraj navedeni akti in sporazumi predstavljajo bistveni in sestavni del Protokola za podpis Akta o ustanovitvi čezmejnega geoparka na Matičnem Krasu (v nadaljevanju: Protokol), ki se sklepa v okviru projekta GeoKarst, sofinanciranega iz Programa sodelovanja Interreg V-A Italija-Slovenija 2014-2020 s sredstvi Evropskega sklada za regionalni razvoj.

2. člen Namen Protokola

Namen tega Protokola je določitev načina odobritve predloga ustanovitvenega akta s strani soudeleženi subjektov ter določitev časovnice za podpis Akta o ustanovitvi čezmejnega geoparka Kras - Carso.

3. člen Predstavitev ustanovitvenega akta

Podpisniki Protokola se obvezujeta, da bosta predstavili in pojasnili ustanovitveni akt vsem zakonitim zastopnikom uvodoma navedenih občin z območja slovenskega in italijanskega dela Matičnega Krasa (v nadaljevanju: občine ustanoviteljice).

Predstavitev, navedena v prejšnjem odstavku, mora biti izvedena najkasneje do 15. marca 2023.

Vsaj 20 dni pred datumom predstavitve, bosta podpisniki Protokola posredovali osnutek ustanovitvenega akta v digitalni obliki vsem občinam ustanoviteljicam, v pregled in predložitev morebitnih pisnih pripomb do datuma predstavitve.

Na predstavitev bodo vabljeni vsi zakoniti zastopniki občin ustanoviteljic oziroma njihovi pooblaščenca. Predstavitev bo potekala v živo, podpisniki Protokola pa bosta poskrbeli za tolmačenje v slovenskem in italijanskem jeziku. V kolikor razmere ne bodo dopuščale srečanja v živo, bo predstavitev potekala preko spletne videokonference z organizacijo tolmačenja v slovenskem in italijanskem jeziku.

Na predstavitvi bosta podpisniki Protokola sporočili vsebino morebitnih že prejetih pripomb oziroma zabeležili morebitne pripombe, ki jih bodo občine ustanoviteljice predložile na predstavitvi.

SI CONVIENE E SI STIPULA QUANTO SEGUE

Articolo 1 Recepimento delle premesse

Le premesse formano parte sostanziale ed integrante del presente Protocollo per la sottoscrizione dell'Atto istitutivo del geoparco transfrontaliero sul Carso classico (di seguito: Protocollo), che si stipula nell'ambito del progetto GeoKarst finanziato dal Programma di cooperazione Interreg V-A Italia-Slovenia 2014-2020 dal Fondo europeo di sviluppo regionale.

Articolo 2 Finalità del Protocollo

Lo scopo del presente Protocollo è la definizione delle modalità di approvazione della proposta dell'Atto istitutivo da parte dei soggetti coinvolti, nonché la fissazione delle tempistiche per la sottoscrizione dell'Atto istitutivo del Geoparco transfrontaliero Kras - Carso.

Articolo 3 Presentazione dell'Atto istitutivo

I firmatari del Protocollo si impegnano ad illustrare e presentare la proposta dell'Atto istitutivo del Geoparco transfrontaliero a tutti i rappresentanti legali dei Comuni nel Carso classico sloveno ed italiano indicati nelle premesse (di seguito: Comuni fondatori).

La presentazione di cui al paragrafo precedente dovrà avvenire entro il 15 marzo 2023.

Almeno 20 giorni prima della data fissata per la presentazione, i firmatari del Protocollo trasmetteranno la bozza dell'Atto istitutivo in formato digitale a tutti i Comuni fondatori per il loro esame e per eventuali osservazioni scritte, da inviarsi ai firmatari del Protocollo prima della data fissata per la presentazione.

Alla presentazione saranno invitati a partecipare tutti i rappresentanti legali dei Comuni fondatori ovvero i loro delegati. Essa si svolgerà dal vivo in presenza, con organizzazione del servizio di interpretazione nelle lingue slovena e italiana a cura dei firmatari del Protocollo.

Qualora le condizioni contingenti non permetteranno lo svolgimento in presenza, la stessa si svolgerà da remoto in videoconferenza, parimenti con organizzazione del servizio di interpretazione nelle lingue slovena e italiana.

Nel corso della presentazione, i firmatari del Protocollo informeranno sulle eventuali osservazioni sull'Atto istitutivo già pervenute e provvederanno a verbalizzare le eventuali osservazioni pervenute durante la presentazione.



4. člen

Priprava končnega osnutka Akta o ustanovitvi

Podpisnici Protokola bosta proučili prejete pripombe iz prejšnjega člena ter smiselne in uresničljive pripombe upoštevali in v naslednjih 30 dneh odobrili končni osnutek Akta o ustanovitvi čezmejnega geoparka ter ga posredovali občinam ustanoviteljicam.

5. člen

Obravnavanje ustanovitvenega akta na svetih občin ustanoviteljic

Končni osnutek Akta o ustanovitvi čezmejnega geoparka bodo obravnavali in odobrili posamezni sveti občin ustanoviteljic na svojih sejah. Sveti občin ustanoviteljic se bodo morali s sklepom odločiti o sprejemu ustanovitvenega akta najkasneje v roku štirih mesecev po predstavitvi ustanovitvenega akta, ki jo določa 3. člen. V kolikor občine ustanoviteljice zaprosijo za navzočnost predstavnikov podpisnic Protokola na seji, jim mora biti navzočnost predstavnika zagotovljena z namenom posredovanja ustreznih informacij in pojasnil.

6. člen

Podpis in veljavnost ustanovitvenega akta

Ko občinski sveti s sklepom sprejmejo Akt o ustanovitvi čezmejnega geoparka, ga zakoniti zastopniki občin ustanoviteljic podpišejo lastnoročno ali v elektronski obliki. Ustanovitveni akt začne veljati z dnem, ko ga podpišejo zakoniti zastopniki vseh občin ustanoviteljic.

7. člen

Veljavnost Protokola

Ta Protokol velja do dne, ko bo stopil v veljavo Akt o ustanovitvi čezmejnega geoparka. Podpisnici Protokola se bosta lahko z naknadnimi sklepi dogovorili o morebitnih spremembah vsebine Protokola.

Sežana, 28. 10. 2022

OBČINA SEŽANA

David Škabar, župan



Articolo 4

Predisposizione del testo finale dell'Atto istitutivo

Prevvia valutazione delle osservazioni di cui all'articolo precedente, sempreché pertinenti e realizzabili, entro i successivi 30 giorni i firmatari del Protocollo approveranno il testo finale dell'Atto istitutivo del Geoparco transfrontaliero e lo trasmetteranno ai Comuni fondatori.

Articolo 5

Esame dell'Atto istitutivo da parte dei Comuni fondatori

Il testo finale dell'Atto istitutivo verrà sottoposto alla valutazione ed all'approvazione dei singoli consigli comunali dei Comuni fondatori. Gli stessi si dovranno pronunciare con apposita delibera entro quattro mesi dalla data della presentazione di cui all'art.3. Qualora un singolo Comune fondatore ne faccia espressa richiesta, i rappresentanti dei firmatari del Protocollo dovranno garantire la loro presenza in sede di consiglio comunale per dare le opportune informazioni e chiarimenti.

Articolo 6

Sottoscrizione e entrata in vigore dell'Atto istitutivo

Dopo la delibera di approvazione da parte dei singoli consigli comunali dei Comuni fondatori, i rappresentanti degli stessi provvederanno alla sottoscrizione dell'Atto istitutivo del Geoparco transfrontaliero, anche in forma elettronica. L'Atto istitutivo acquisirà efficacia ed entrerà in vigore alla data di sottoscrizione da parte dei rappresentanti di tutti i Comuni fondatori.

Articolo 7

Validità del Protocollo

Il presente Protocollo avrà validità sino all'entrata in vigore dell'Atto istitutivo del Geoparco transfrontaliero. Esso potrà essere eventualmente modificato nei contenuti, con l'adozione di successivi provvedimenti da parte dei firmatari del Protocollo.

Trieste, 28/10/2022

REGIONE AUTONOMA FRIULI VENEZIA GIULIA
DIREZIONE CENTRALE DIFESA DELL'AMBIENTE,
ENERGIA E SVILUPPO SOSTENIBILE

Fabio Scoccimarro, Assessore regionale alla difesa dell'ambiente,
energia e sviluppo sostenibile
Dott. Fabio Scoccimarro

